

Информация о сетевом взаимодействии
Международной лаборатории с распределенным участием
«Многоязычие и межкультурная коммуникация» УдГУ
под эгидой головной лаборатории ЕИ КФУ

ОТЧЕТ О ПРОВЕДЕННОЙ РАБОТЕ ЗА 2014-2015 гг.
Международной лаборатории с распределенным участием «Инновации в сфере
поликультурного образования» (головная лаборатория при ЕИ КФУ)

Отчет принят на общем заседании сотрудников лаборатории ЕИ КФУ (Бубекова Л.Б., Салимова Д.А., Данилова Ю.Ю., Латипова Л.Н., Крапоткина И.Е., Кудрявцева Е.Л.) с участием представителя лаборатории при УдГУ д.ф.н., проф. Зелениной Т.И. 13 августа 2015 г.

1. В 2014-2015 годах лабораторией были получены гранты: ЕС 2014 (Эразмус +; для проведения в декабре 2014 г. стажировки Бубековой Л.Б. и Салимовой Д.А. в Германии и Чехии с целью изучения международного опыта в сфере поликультурного образования), РГНФ 2015-2017 (проект «Нация в миграции. Русские немцы с 18 века по н.в.») и ЕИ КФУ 2015 («Дорожная карта билингва» для татарско-русского двуязычия. Разработка и внедрение в ДОО и школах РТ). По двум грантам была проведена и продолжает реализовываться научно-исследовательская деятельность; по гранту ЕС был написан и принят отчет по итогам стажировки.

По гранту ЕИ КФУ была проведена работа по: переводу и адаптации «Дорожной карты билингва» и комплексных диагностических тестов к татарскому этнолингвокультурному компоненту; апробация данных татарско-русских карт и тестов в ряде ДОО и школ РТ.

По результатам данной апробации были написаны 1 статья в журнале наукометрической базы Scopus, сделаны доклады и изданы с внесением в наукометрическую базу РИНЦ 3 научно-исследовательских статьи, 1 статья ВАК. Материалы для тестирования были изданы в Германии (см. список публикаций в конце отчета) и переданы для внедрения в партнерскую лабораторию при УдГУ Зелениной Т.И.

Список публикаций – в конце Отчета.

По гранту РГНФ была создана электронная база данных с наиболее частотным (при опросах представителей диаспоры русских немцев в РФ и Германии) «марканными» для них (типологизирующими их) вариантами ответов и проведена работа по заполнению данной базы данных на основе письменных источников (дневники, письма, фотодокументация и т.п. русских немцев до 1960х гг. XXго века).

2. В рамках практикоориентированной деятельности сотрудниками лаборатории начато внедрение первого поколения «Дорожной карты билингва»/ RoMViC© в электронном формате (21 язык ДКБ).

Кроме того, были апробированы и изданы интерактивные модульные «Календарь-портфолио дошкольника» (с учетом вариативности этнокомпонента) и «Игротека Дети мира» (9 игр) при финансовой поддержке фонда «Русский Мир» в издательстве «РеторикаА» (Рига, Латвия).

По работе с данными инновационными инструментами, полностью соответствующими нормам ФГОС РФ для дошкольного образования, были проведены семинары: в ЕИ КФУ и ДОО № 3 «Теремок» г. Елабуга (21-22 апреля 2015 г.), а также в Казани (9-10 февраля и 18-21 апреля), Ижевске (20 марта в УдГУ), Москве (6 февраля в МГППУ; 16го и 17го апреля, в школах № 64 и № 641 г. Москвы; 25 апреля в МГИМО), в Уфе (24-25 сентября 2015 г.); в Германии (Университет г. Хильдесхайм, 20 июня 2015 г. и др.), в Польше (Университет г. Штеттин, 5 июня 2015 г.), в Испании (г. Гранада, 16-17 сентября 2015 г., г. Барселона, 19-22 сентября 2015 г.), Ирландии (РЦНК, 21-22 ноября 2015 г.) и др.

Кроме того, в рамках внедрения «Календаря-портфолио дошкольника» в РТ написаны 2 курсовые работы и ведется на их основе подготовка к написанию соотв. дипломных

работ студентами ЕИ КФУ, участвовавшими в рамках стажировки в ФРГ в 2015 г. в создании данного «Календаря-портфолио» (с учетом татарско-русского компонента) (Софронова Ю., Низамбиева И.)

3. В рамках внедрения комплексных диагностических тестов для русско-немецких билингов были заключены договоры о сотрудничестве и открытии Центров тестирования и проведены тестирования 72 человек (возраст с 3х до 14ти лет) при ОЦ «Росинка» (Райнфельден, 28-29 апреля 2015 г.) и ОЦ «Мозаика» (Карлсруэ, 22-23 мая 2015 г.)

Также был проведен международный семинар повышения квалификации педагогов, работающих с дву- и многоязычными учащимися с русско-национальным билингвизмом в РФ (Тверь, Тверская обл., регионы РФ) и вне РФ (Дубай, ОАЭ; Австрия, Каринтия; Барселона, Испания; Германия, Райнфельден; Хургада, Египет; Таррагона, Испания; Рига, Латвия; Лозанна, Швейцария; Респ. Корея; Вольфсбург, Германия; Милан, Италия; Рим, Италия; Республика Узбекистан; Остхофен, Германия; Валенсия, Испания; София, Болгария; Кыргызстан; Украина). Всего в семинаре 18-25 августа 2015 г. приняли участие более 50 человек, 25 из которых получили свидетельство о повышении квалификации как тестеры системы диагностического тестирования. Заключено 11 и ожидается заключение еще 8 договоров об открытии центров тестирования ЕИ КФУ в странах и при образовательных организациях участников семинара.

В подготовке и проведении семинара приняли участие сотрудники ЕИ КФУ к.ф.н. Ю.Ю. Данилова и к.п.н. Е.Л. Кудрявцева; сотрудники Благотворительного фонда социальной помощи и поддержки имени Януша Корчака/Москва – Президент Фонда М. Кроник, Главный детский психиатр Москвы, глава отдела неотложной психиатрии и помощи Государственного научного центра социальной и судебной психиатрии им. Сербского А. Портнова, Вице-президент Фонда д.м.н. О.И. Сперанская и др.; член Совета по русскому языку при Президенте РФ Л.В. Дудова и др.

4. В рамках методической поддержки и продвижения русского языка вне России были подготовлены и проведены выездные сессии в Республике Словении (Любляна, РЦНК, 20-21 марта), Германии (Остхофен и др., 22-25 июня 2015 г.); проведен методсеминар по созданию программ для учреждений дообразования Испании (Валенсия, Барселона) по созданию и адаптации программ освоения русского языка как неродного/одного из родных испано-русскими билингвами с учетом программ обучения регулярных школ (с 3х лет) (31 июля – 3 августа 2015 г.)

Было отредактировано дидактическое пособие «Музыка русского языка: поем и учим живой русский язык» (авт. коллектив Торонто, Канада).

5. В рамках повышения квалификации и методподдержки российских педагогов системы дошкольного образования 27 июня – 7 июля 2015 г. в Гюстро/Ростоке/Марлов была подготовлена и проведена стажировка педагогов московских ДОО по теме «Инновации в сфере поликультурного образования. Технологии, инструменты и эксперимент» (совместно с издательским домом «Инновации в образовании», Москва).

6. В рамках работы лаборатории в БашГУ и УдГУ/ Иж-Логос созданы и апробируются в детских образовательных учреждениях развивающие игры «Ежик-садовод» (БашГУ, под руководством д.п.н., проф. Мазуновой Л.К.) и в ДОУ и начальной школе «Чудоварешка» (УдГУ/ Иж-Логос, под руководством д.ф.н., проф. Зелениной Т.И.).

7. В рамках сетевого взаимодействия с УдГУ, совместно с ИПК и ПРО УР и Минобрнауки Удмуртской Республики (Ижевск) были проведены международный семинар по раннему языковому развитию и многоязычию «Речевое развитие детей дошкольного и младшего школьного возраста: русский, национальные и иностранные языки» (27-30 октября 2014 г.), VI Международный научно-образовательный форум «Неделя многоязычия в Удмуртском государственном университете» (2-5 марта 2015 г.) и республиканский семинар «Технология формирования универсальных учебных

действий в процессе изучения иностранного языка в начальной школе (республиканский педагогический эксперимент)» (28 апреля 2015 г.); изданы их программы (см. список публикаций Лаборатории).

8. В УдГУ в рамках сетевого взаимодействия осуществлен международный проект «Ребенок из Воткинска: Чайковский», посвященный 175-летию великого русского композитора (<http://izh-logos.com/projects>)
9. В рамках сетевого взаимодействия в УдГУ получен грант «Научно-образовательный форум «Международная неделя многоязычия в Удмуртском государственном университете», грант РГНФ, 2015 (дог. № 15-16-18501/15).
10. В рамках сетевого взаимодействия с Актюбинским университетом им. С.Баишева (Казахстан) проведены: международная научно-практическая конференция «Инновационные технологии в образовании: поиск новых парадигм»; мастер-класс «Интерактивная модульная технология обучения как средство языкового развития»; круглый стол «Модернизация составляющих образовательного и научно-исследовательского процесса как одно из условий успешной интеграции Республики Казахстан в международное образовательное пространство» (31 октября – 1 ноября 2014г.); семинар для молодых преподавателей и магистрантов «Критическое мышление в образовательном процессе» (ноябрь 2014г.-май 2015г.); обучающий семинар «Внедрение интерактивной модульной технологии в учебный процесс» (1-15 апреля 2015г.); международный семинар «Полиязычие как фактор сближения народов и пути его формирования» (20 апреля 2015 г.)
11. Разработан пакет документов на казахском языке, необходимых для тестирования детей–билингвов на уровень сформированности коммуникативной компетенции (уровень сбалансированности естественного билингвизма) на двух языках (1. Тест для детей 5-7 лет на наличие и уровень сбалансированности естественного билингвизма (дошкольная образовательная организация и переход в начальную школу); 2. Дорожная Карта билингва (Road Map Bilingual©); 3. Интерфейс программы Road Map Bilingual© на казахском языке; подготовлена таблица «Потенциальные проблемные зоны русско-казахского/казахско-русского билингвизма»; состоялась защита магистерских диссертаций на тему «Трехъязычие в Казахстане (социолингвистическое исследование на материале Актюбинской области» (Г.Тулегенова) и «Естественное двуязычие в Казахстане: проблема коммуникативной компетенции» (В.Бергер)
12. В декабре 2014 года при поддержке гранта ЕС, а также в сентябре 2015 г. были проведены стажировки педагогов ЕИ КФУ в Германии; в феврале 2015 г. прошли стажировки студенток ЕИ КФУ в Германии (на базе ОЦ ИКаРус и партнерских образовательных организаций ФРГ: Университета г. Грайфсвальда, ДОО «Желторотик»/Марлов и «Радуга»/Гюстро; «Свободной школы»/ Гюстро; Университета г. Росток).
13. С 2015 г. ЕИ КФУ в лице сотрудников лаборатории объявил международный конкурс лучших билингвальных практик в образовании BeBiLin.RU, провел отбор кандидатов и определил и наградил совместно с соучредителями номинаций победителей.
Соучредители номинаций: журнал "Обруч" (Россия), издательство "ООО Билингва" (Россия), Удмуртский государственный университет (Россия), издательство «Реторика А» (Латвия), Университет имени А. Герцена (Россия), АНО «Центр современных образовательных технологий» (Россия), издательский дом «Инновации в образовании» (Россия), «Институт мировых языков» (Австрия), Международный фонд Я. Корчака и Ротари Е-Клуб «Сибирь», газета «АиФ. Европа» (ЕС), журнал «Партнер» (ФРГ), ассоциация «Ключ» (Чехия) и др.

В 2015 году лауреатами в 10 номинациях стали:

«Лучший билингвальный детский сад» (The best bilingual kindergarten)

Хара-Шибирский детский сад «Баяр», Бурятия (<http://баяр.официальный-вебсайт.рф/>)

МБДОУ «Детский сад № 3 «Теремок» Елабужского муниципального района РТ (<https://edu.tatar.ru/elabuga/dou3>)

«Лучшая билингвальная школа» (The best bilingual school)

Удмуртская Государственная Национальная Гимназия имени Кузубая Герда (<http://угнг.рф/>)

Рижская классическая гимназия, Латвия (www.rkg.lv)

«Лучший учебный материал для билингвов» (The best training material for bilinguals)

«ШАГи» и «ВЛеКСеМы» Борис Савченко, Онтарио (Канада)

«Мамина школа» Т. Смолякова, Севилья (Испания)

«Лучший педагог билингвов» (The best teacher of bilinguals)

[Светлана Горячева](#), центр дополнительного образования «Радуга», Израиль

Штрек Людмила Александровна, ГБОУ СОШ № 277 Санкт-Петербург, Россия

«Лучший билингвальный проект» (The best bilingual project)

«[Международная вахта памяти](#)» в Чехии и юридическая поддержка билингвальных организаций, фонд «Созидание», руководитель – Юлдуз Атаниязова

«[Международная вахта памяти](#)» в Ирландии и «RoadMapBilingual» РТ, СОШ № 10 с углубленным изучением отдельных предметов НМР РТ, координатор - Рыбенкова Надежда

«Лучшая научная статья или книга о билингвизме» (The best scientific article/book about bilingualism)

Т.А. Круглякова (сост.) «Проблемы изучения билингвизма. Книга для чтения». – СПб: Златоуст, 2014

С. Афонин, Е. Плаксина (сост.) [4хтомник по практической работе с би- и полилингвами](#). – Берлин: изд-во Е. Плаксиной, 2015

«Билингвальная семья года» (A bilingual family of the year)

[Татьяна Дровнева](#), Thanos Sioris - Греция

Нуман и Дилшоода Абдусоламовы, Россия - Узбекистан

Латиповы Лилия и Загир - Республика Татарстан, Россия

«Лучшее отражение темы билингвизма в СМИ (электронных и бумажных)»

портал Внешкольник.ru (<http://vneshkolnik.ru/>)

ж-л «Resonanz» (Нюрнберг, ФРГ) (<http://www.resonanz-nuernberg.de/>)

«Лучший лагерь отдыха для билингвов» (The best camp for bilinguals)

«Страна Компьютерия», Тверская обл. РФ (<http://www.computeria.ru/>)

«АртЕК», Берлин, ФРГ (<http://j-arteck.org/>)

14. Ведется регулярно страничка лаборатории

а) на портале КФУ по адресу: <http://kpfu.ru/elabuga/struktura-instituta/osnovnye-podrazdeleniya/laboratorii/innovacionnye-tehnologii-v-sfere-polikulturnogo>

б) на портале НМО «Иж-Логос»/УдГУ по адресу:

http://izh-logos.com/international_laboratory

в) на портале Актюбинского университета им. С.Баишева по адресу:

<http://vuzbaishev.kz/index.php/ru/otdel-nauki-i-innovatsionnoj-deyatelnosti-niid/mezhdunarodnaya-laboratoriya-internatsionalizatsiya-obrazovatel'nogo-prostranstva>

ПЛАНИРОВАНИЕ РАБОТЫ НА 2015-2016 гг. по ЕИ КФУ

1. Провести семинары и курсы повышения квалификации для тестеров по системе комплексного диагностического тестирования ЕИ КФУ
2. Провести семинары по использованию в регулярной и дополнительной образовательной деятельности «Календаря-портфолио дошкольника», модульной игротеки «Дети мира» и др. продуктов лаборатории
3. Подготовить и провести конкурс BeBiLin.RU 2016
4. Подготовить и провести совместно с российскими и зарубежными партнерами проект «Сказка пяти континентов»
5. Подготовить и провести международный научно-методический семинар в г. Пула (совместно с российскими и зарубежными университетами, июль 2016 г.)
6. Продолжить работу по гранту РГНФ (2-й год)

7. Подготовить и реализовать стажировки 2-х студентов ЕИ КФУ и 2-х педагогов ЕИ КФУ в Германии по направлениям деятельности лаборатории.
8. Оказывать методическую поддержку и продолжать проведение тестирования в страновых центрах тестирования ЕИ КФУ по итогам подписанных в 2015 гг. договоров о сотрудничестве.

**ПЛАНИРОВАНИЕ РАБОТЫ НА 2015-2016 гг.
по Удмуртскому государственному университету**

1. Разработка модели сетевого взаимодействия в рамках деятельности лаборатории в Удмуртской Республике (от раннего языкового образования до послевузовского).
2. Реализация научно-методического мультилингвального проекта «Драматизация сказки в раннем языковом развитии» (в рамках международного проекта «Сказка пяти континентов»).
3. Организация и проведение VII Международного научно-образовательного форума «Неделя многоязычия в Удмуртском государственном университете» (март 2016)
4. Подготовка и публикация сборника научных статей «Многоязычие в образовательном пространстве», т. 7 (РИНЦ); другие публикации.
5. Проведение совместных семинаров повышения квалификации по раннему языковому развитию.
6. Подготовка и защита магистерских диссертаций по направлению деятельности и продукции лаборатории.

**ПЛАНИРОВАНИЕ РАБОТЫ НА 2015-2016 гг.
по Актюбинскому университету им. С. Баишева**

1. Продолжение обучающих семинаров «Внедрение интерактивной модульной технологии в учебный процесс» для молодых преподавателей университета и студентов выпускных курсов педагогических специальностей (в течение года)
2. Разработка преподавателями учебных пособий на основе интерактивной модульной технологии и их выпуск под грифом УМО РУМС МОН РК (в течение года)
3. Приглашение международного координатора Е.Л.Кудрявцевой для проведения семинаров и тренингов по реализации продуктов лаборатории (май-июнь 2016 г.)
4. Проведение совместных (выездных и онлайн) семинаров по проблемам полиязычия с партнерскими лабораториями (в течение года)
5. Подготовка и защита магистерских диссертаций по направлению деятельности и продукции лаборатории

Публикации Лаборатории 2014-2015 гг.:

1. Кудрявцева Е.Л., Бубекова Л.Б. Online-tandem. Учим языки легко и интересно! – Berlin: Lambert Academic Publ., 2014. – 124 с. – ISBN 978-3-659-61181-0
2. Кудрявцева Е.Л. (член редколлегии) Многоязычие в образовательном пространстве: сб.ст. Том 6. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2014. – 256 с. ISBN 978-5-4312-0313-8
3. Кудрявцева Е.Л. (сост.), Тимофеева А.А., Данилова Ю.Ю., Салимова Д.А., Бубекова Л.Б. Комплексные диагностические тесты для немецко-русских билингвов от 3 до 14 лет. – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, Univers-Verlag, 2015. – 126 с., ISBN 978-3-944209-49-4.
4. Речевое развитие детей дошкольного и младшего школьного возраста: русский, национальные и иностранные языки: программа международного семинара повышения квалификации в Ижевске (27-30 октября 2014 г.) / сост.: Е.Л. Кудрявцева, Л.Б. Бубекова, Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина; под ред. Т.И. Зелениной, Л.М. Малых; Удм. гос. ун-т. – Ижевск, 2014. – 16 с.

5. Кудрявцева Е.Л., Бубекова Л.Б. Инновационные инструменты индивидуального психолого-педагогического сопровождения билингов. Создание и поддержка треугольника взаимной интеграционной сохранности // Социокультурные и филологические аспекты в образовательном и научном контексте: Первый Международный виртуальный форум по русистике, культуре, педагогике в Японии / статьи, доклады Международного форума в Японии 2014 года. – Япония, Киото, Университет Киото Сангё, «Tanaka Print», 2014. – С. 294-300.
6. Кудрявцева Е.Л., Буланов С.В., Тимофеева А.А. Интегративные модульные учебные пособия как путь к самоактуализации личности в поликультурном глобальном образовательном пространстве (на примере пособий для билингов) // Инновационные технологии в образовании: поиск новых парадигм: материалы Междунар. научно-практ. конф. (Актобе, 31 октября 2014г.). – Актобе: АУ им.С.Баишева, 2014. – Т. 1 – С. 222-232.
7. Кудрявцева Е.Л., Бубекова Л.Б. Поэзия как форма многоязычия// Кросс-культурное пространство литературной и массовой коммуникации – 3: Материалы Международной научной конференции (Майкоп, 10-12 октября 2014г.). – Майкоп: Адыгейский гос.ун-т, 2014. – С. 501-513.
8. Кудрявцева Е.Л., Бубекова Л.Б. Способность к интерпретации художественного текста как обязательная составляющая коммуникативной компетенции // Интерпретация текста: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты: Материалы VII Международной научной конференции. – Чита: ЗабГУ, 2014. – С. 150-154.
9. Кудрявцева Е.Л., Салимова Д.А., Зеленина Т.И., Бубекова Л.Б. Международные лаборатории с распределенным участием как перспектива сетевого развития в российском и международном поликультурном образовании // Прикладные аспекты сопоставительной лингвистики: обучение иностранному языку с опорой на родной язык: Материалы международной научно-практической конференции, проводимой в рамках международного научно-практического форума «Сохранение и развитие языков и культур», посвященного 210летию Казанского федерального университета (19-21 ноября 2014 г.). – Казань: «Отечество», 2014. – 186 с. – С. 13-17.
10. Кудрявцева Е.Л., Зеленина Т.И., Утехина А.Н., Мифтахутдинова А.Н., Бубекова Л.Б., Салимова Д.А. Сетевое взаимодействие международных лабораторий с распределенным участием как форма развития поликультурного образования в России и за рубежом// Многоязычие в образовательном пространстве: сб. ст. – Т. 6. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2014. – С. 4-9.
11. Кудрявцева Е.Л., Тимофеева А.А., Бубекова Л.Б. Модульный игровой комплекс «Дети мира» как новый формат образовательного интегративного материала от дошкольной организации до поствузовского неформального образования// Культурогенезные функции образования : развитие инновационных моделей : сборник научных статей / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Т.Н. Семенова. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2015. – 214 с. – С. 10-13
12. Бубекова Л.Б., Кудрявцева Е.Л., Могилевская С.З. Создание совокупного компетентностного ландшафта организации и индивидуального компетентностного портрета воспитанника: календарь-портфолио как инновационная технология// Современные научные исследования. Вып. 3 – Концепт. – 2015. – ART 85113. – URL: <http://e-koncept.ru/2015/85113.htm>
13. Зеленина Т.И., Бубекова Л.Б., Кудрявцева Е.Л. О сетевом взаимодействии международных лабораторий с распределенным участием в поликультурном образовании // Информационный бюллетень № 16 Совета по филологии Учебно-методического объединения по классическому университетскому образованию. – Тамбов: Изд. дом им. Г.Р. Державина, 2015. – С. 159-162.
14. KUDRJAVCEVA, Ekaterina a Anastasiia TIMOFEEVA. Mifologizacija vlasti i globalizacija lichnosti: kinoobraz I. Stalina na zanjatiji v vuze. Novaja rusistika/ Nová rusistika, Brno: Česká asociace slavistů v.o.s., 2015, roč. 2015, č. 1, s. 62-68. ISSN 1803-4950. <https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/133983>

15. Ekaterina L'vovna Koudrjajtseva, Daniya Abuzarobna Salimova & Ludmila Anatolievna Snigireva. Russian as Native, Non-native, one of Natives and Foreign Languages: Questions of Terminology and Measurement of Levels of Proficiency.// Asian Social Science; Vol. 11, No. 14; 2015. – pp.124-132 ISSN 1911-2017 E-ISSN 1911-2025. Published by Canadian Center of Science and Education Received: December 20, 2014 Accepted: March 27, 2015 Online Published: May 22, 2015 doi:10.5539/ass.v11n14p124 URL: <http://dx.doi.org/10.5539/ass.v11n14p124>
16. Белозеров И.Н. Развитие системы образования Удмуртской Республики в условиях межкультурного взаимодействия // Сохранение и развитие языков и культур: сб. материалов III Международного научно-практического форума «Сохранение и развитие языков и культур» / под ред. И.Э. Ярмакеева. – Казань: Ихлас, 2014. – С. 58-64.
17. Белозеров И.Н., Зеленина Т.И. Билингвальное и мультилингвальное образовательное пространство в Удмуртской Республике: сетевое взаимодействие // Сохранение и развитие языков и культур: сб. материалов III Международного научно-практического форума «Сохранение и развитие языков и культур» / под ред. И.Э. Ярмакеева. – Казань: Ихлас, 2014. – С. 64- 70.
18. Научно-образовательный форум «Международная неделя многоязычия в Удмуртском государственном университет»: Программа (2-5 марта 2015 г.) / сост.: Л.М. Малых, Т.И. Зеленина, О.В. Тойкина; Удм. гос. ун-т. – Ижевск, 2015. – 16 с.
19. Республиканский семинар-практикум по итогам инновационного проекта «Технология формирования универсальных учебных действий в процессе изучения иностранного языка в начальной школе» (республиканский педагогический эксперимент): программа (28 апреля 2015 г., Ижевск) / сост.: Т.И. Зеленина, Л.С. Колодкина, Л.И. Маратканова; под ред. Т.И. Зелениной; Удм. гос. ун-т. – Ижевск, 2015. – 16 с.
20. Чудо-варежка «Лингва». Русский язык через театр. Сказки для младших школьников / сост.: В.В. Вартанова, Н.В. Буторина, Л.А. Иванова; под ред. Т.И. Зелениной. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2015. – 60 с.
21. Чудо-варежка «Лингва». Английский язык через театр. Сказки, стихи, загадки: для дошкольников и младших школьников / авт.-сост.: Н.В. Буторина, В.В. Вартанова; ред.: Т.И. Зеленина, Н.М. Шутова. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2015. – 52 с.
22. Медведева Д. И., Федорова И. А. Латинский язык в контексте европейских языков : учеб. пособие / под ред. Т.И. Зелениной. – Ижевск: Удмуртский университет, 2015. – 82 с.
23. Сравнение лексики европейских языков в диахронии и синхронии: коллективная монография / Т. И. Зеленина, Л. М. Малых, Н. В. Буторина, Ю.А. Кочурова, И.А. Федорова; предисл. и общ. ред. Т.И. Зелениной и Л.М. Малых. – Ижевск: Удмуртский университет, 2014. – 244 с.
24. Многоязычие в образовательном пространстве: сб. ст. – Т. 6 / ред.: Т.И. Зеленина, Л.М. Малых, Н.М. Шутова. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2014. – С. 4-9. (Сетевое взаимодействие)
25. Инновационные технологии в образовании: поиск новых парадигм. Мат. Междунар. научно-практ. конф. (Актобе, 31 октября 2014г.). – Актобе: АУ им.С.Баишева, 2014. –в 2-х тт. – 1 т. - 275 стр.
26. Жанпеисова Н.М. Тестирование детей-билингвов с казахско-русским двуязычием на уровень сформированности коммуникативной компетенции на двух языках // International Scientific Conference Dedicated famous Georgian philosopher, writer and public m: Konstantine Kapaneli (Chanturaia).On his 125 birthday anniversary. 29-30-March, 2014. Martvili, Georgia. – Kutaisi, 2014.- p.82-84.
27. Тулегенова Г. Трехязычие в РК: социально-экономическое обоснование // Мир языка и межкультурная коммуникация. Международная научно-практическая конференция посвященная 115 летию К.Жубанова. – Актобе, 2014. – С.331 - 333.

28. Жанпеисова Н.М. Двужычие в Казахстане: проблема интерференции в условиях массового билингвизма // Личностные (биографические) и социальные аспекты образования и воспитания билингвальных детей. Серия «Новое в изучении и преподавании русского языка». - Т.6. - ФРГ: Издательство Елены Плаксиной, 2015. - С.40-49.
29. Тулегенова Г. Языковая ситуация как важнейшее понятие социолингвистики // Жизнь языка и язык в жизни. Международный научно-практический семинар посвященный 70-летию профессора Э.Д.Сулейменовой. Актобе, 2015. – С. 249-253.
30. Бергер В.П. Русский язык в Казахстане (на материале социолингвистического опроса жителей г. Актобе) // Полиязычие в контексте высшего образования. Материалы республиканской конференции. 27.02.2015. – Караганда, 2015. - С. 168-169.
31. Бергер В.П. Перспективы полиязычия в образовании студентов в медицинских вузах // Культура русской речи в условиях многоязычия. II Международная научно-практическая конференция. 18-19.05.2015. – Махачкала: Дагестанский государственный университет, 2015. – С.25-38.
32. Кудрявцева Е.Л., Жанпеисова Н.М. Образование без границ": международные лаборатории с распределенным участием как перспектива сетевого развития в международном поликультурном образовании // журнал «Современное образование» - 2015. (в печати)

Другие статьи Е.Л. Кудрявцевой:

33. Кудрявцева Е.Л. (Само)диагностика уровней владения языком на основании коммуникативной компетенции: приглашение к размышлению// Проблемы межкультурной коммуникации в современном обществе: международный сборник научных трудов (Казахстан – Венгрия) / Отв. ред. Е.А. Журавлева. – Астана: Изд-во ТОО «KazServicePrint LTD», 2014. – 280 с. – С. 159-164 - ISBN 978-9965-31-628-9
34. Кудрявцева Е.Л., Кабьяк Н.В. «Дом для Кузьки»: Анимация в обучении русскому языку детей-билингвов 6-7 лет (развивающий урок)// РЯЗР № 2 (243) 2014 г. – С. 4-21
35. Кудрявцева Е.Л. «Давайте говорить на русском языке...»// РЯЗР № 4 (239) 2014 г. – С. 112-114
36. Волкова Т.В., Кудрявцева Е.Л. Пути создания искусственной лингвосоциокультурной среды при изучении иностранного и поддержания другого родного языка в дошкольном и младшем школьном возрасте.// Международная конференция и VII международный научно-практический семинар «Многоязычие и межкультурная коммуникация: вызовы XXI века» (Прага, 11-13 октября 2013 г.) International Conference and 7th International Scientific and Practical Seminar «Multilingualism and Intercultural Communication: Challenges of the XXI Century» (Prague, 11-13 October 2013)/ Comp. by E.L. Kudryavtseva. 1. Ed. – Publ. by Faculty of Humanities, Charles University in Prague; Printed by ERMAT Praha, Ltd., 2013. – 120 p. – ISBN 978-80-87398-47-0 – С. 21
37. Евсина А.А., Кудрявцева Е.Л. Концепция повышения статуса и закрепления уровня владения русским языком как иностранным, неродным или другим родным в системе международных детских центров.// Международная конференция и VII международный научно-практический семинар «Многоязычие и межкультурная коммуникация: вызовы XXI века» (Прага, 11-13 октября 2013 г.) International Conference and 7th International Scientific and Practical Seminar «Multilingualism and Intercultural Communication: Challenges of the XXI Century» (Prague, 11-13 October 2013)/ Comp. by E.L. Kudryavtseva. 1. Ed. – Publ. by Faculty of Humanities, Charles University in Prague; Printed by ERMAT Praha, Ltd., 2013. – 120 p. – ISBN 978-80-87398-47-0 – С. 31
- то же// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 481-491

38. Кудрявцева Е.Л., Берсенева М.С., Громова Л.Г. Четыре методических статуса в преподавании русского языка//Вузовская методика преподавания лингвистических дисциплин/ред. Ж.В. Ганиев. – М.: Флинта, 2014. – С. 286-295-
<http://www.flinta.ru/book.php?id=1169>
39. Волкова Т., Кудрявцева Е. Как слово наше отзовется. Особенности работы с билингвами // Классное руководство и воспитание школьников, ИД «Первое сентября» - №10 (133), 1-31.10.2013
40. Волкова Т.В., Кудрявцева Е.К., Червова А.С. Два языка, две культуры: Психолого–педагогическая поддержка ребёнка-билингва// Школьный Психолог (методический журнал для педагогов – психологов). - ИД «Первое сентября» № 2 (519) , февраль 2014. - С. 37 - 39
41. Хентшель Т., Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. «Дорожная карта билингва» - инструмент психолого-педагогического и социального сопровождения семей мигрантов в интеграционно-образовательном процессе// ШЕСТАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО КОГНИТИВНОЙ НАУКЕ. THE SIXTH INTERNATIONAL CONFERENCE ON COGNITIVE SCIENCE (23-27.06.2014; Калининград, Россия. Kaliningrad, Russia). ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ. ABSTRACTS / под ред. А.А. Кибрик и др. – Калининград, 2014 - С.695 -696
42. Кудрявцева Е.Л. Русский язык как продукт экспорта: РКИ, РКН и РКДР в России и за рубежом// Трубачевская соборная встреча. Сб. материалов научных чтений. Вып. 2/ под ред. Г.В. Егоровой и В.И. Супруна. – Волгоград: Изд-во МОУ ЦДОД «Олимпия», 2014. – 228 с. – С. 143-152
43. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Вхождение билингва в язык(и) в поликультурном обществе// Международный научный журнал «Филологические науки» (Научные доклады высшей школы). Июль 2014 (№ 4). – С. 14-26
44. Кудрявцева Е. Преемственность образования и специфика ее реализации в поликультурной среде: семья – ДОО – школа – вуз// Инновационное преподавание русского языка в условиях многоязычия: сборник статей: в 2 т./ отв. ред. Н.М. Румянцева. – Москва: РУДН, 2014. – Т. 1 – 412 с., илл. – С. 172-179
45. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В., Буланов С.В. Мобильность и интерактивность как основные принципы формирования поликультурного образовательного пространства// Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества: Материалы V международной научной конференции, посвященной 90-летию СОГПИ. 29 сентября 2014 года, г. Владикавказ/ Под ред. канд.пед.наук, доц. Л.В. Газаевой. Сев.-Осет.гос.пед.ин-т. – Владикавказ: Изд-во СОГПИ, 2014. – 278 с. – С. 130-135
46. Кудрявцева Е.Л., Хенчель Томас. Дополнительное и неформальное образование в системе «треугольника взаимной интеграционной сохранности» детей// Инновационные процессы в модернизации дополнительного образования детей: Материалы Международной научно-практической конференции «Инновационные процессы в модернизации дополнительного образования детей» (г. Москва, ФГАУ ФИРО, 23 октября 2014 г.)/ под ред. М.Н. Поволяевой, И.Н. Поповой, Х.Т. Загладиной. – Москва, ФГОУ ФИРО. ВКИ «Собор», 2014. – С. 26-29
47. Кудрявцева Е.Л. [Серия материалов]// Smart-пособие «Инновационные практики в дополнительном образовании детей» (подготовлено в рамках Международной научно-практической конференции «Инновационные процессы в модернизации дополнительного образования детей») – Москва, ФГОУ ФИРО. ВКИ «Собор», 2014. – эл.диск.
48. Речевое развитие детей дошкольного и младшего школьного возраста: русский, национальные и иностранные языки; программа международного семинара повышения квалификации в Ижевске (27-30 октября 2014 г.)/ сост.: Е.Л. Кудрявцева, Л.Б. Бубекова, Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина; под ред. Т.И. Зелениной, Л.М. Малых; Удм.гос.ун-т. – Ижевск, 2014. – 16 с.
49. Кудрявцева Е.Л. Аспекты реализации треугольника взаимной интеграционной сохранности в дошкольном и школьном детстве// Всероссийская научно-практическая конференция с

- международным участием «Дети и общество: социальная реальность и новации» (23-24 октября 2014 г. Москва). Электронный носитель. –
50. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Комплексные рекомендации по мобилизации предметно-пространственной среды в дошкольной образовательной организации (Грайфсвальд, Германия)// Сборник материалов III международной научно-практической конференции «Современное образование: опыт, проблемы, перспективы развития», 15 сентября, 2014 год, г. Москва, Россия / Сост. А.С. Сиденко. Ред.: А.С. Сиденко, Е.А. Сиденко. – М.: «Инновации и эксперимент в образовании», 2014. – с. 218-226
 51. Кудрявцева Е.Л., Буланов С.В. Формирование искусственной лингвокультурной среды при изучении иностранных и неродных (других родных) языков// Взаимодействие языков и культур при изучении русского языка иностранцами: Актуальные проблемы изучения и преподавания РКИ в вузе: Материалы III Международ. научно-практич. конф./ отв. ред. Л.Г. Громова, Е.Л. Кудрявцева, М.Н. Михайлов. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2014. - С. 173-182
 52. Кудрявцева Е.Л., Тимофеева А.А. Тандем-метод в обучении как основа взаимной профподготовки в рамках образования длиною в жизнь//Межкультурная коммуникация: основы дидактики: материалы межвузовского научно-методического семинара (Улан-Удэ, 30 октября 2014 г.)/ научн.ред. К.-Б.М. Митунов, отв.ред. Т.И. Гармаева. – Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2014. – Вып. 7 – 176 с. – С. 13-20
 53. Кудрявцева Е.Л. Фильм как текст в культуре и обществе// Цивилизация знаний: российские реалии: в 2 ч.: труды Пятнадцатой Международной научной конференции, г. Москва, 25-26 апреля 2014 г. - М.: РосНОУ, 2014.- ч. II. - 488 с. - С. 56-61.
 54. Кудрявцева Е.Л. Русский как родной, неродной, один из родных и иностранный. Вопросы терминологии и измерения уровней владения// Профессиональное лингвообразование: материалы восьмой международной научно-практической конференции. Июль 2014 г. – Нижний Новгород: НИУ РАНХиГС, 2014. – 631 с. - С. 274-288
 55. Кудрявцева Е.Л. Проект «Билиум» и возможность использования его результатов в Прикаспийском регионе// Каспийский круг: города-побратимы – символ совместного наследия: Сб. материалов международного форума/ Под ред, И.А. Прихожан и В.И. Супруна. – Волгоград: Изд-во ИП Поликарпов И.Л., 2014. – С. 123-125
 56. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Введение// Aktuelle Aspekte der bilingualen Bildung und Erziehung: Pädagogik, Interkulturalität, Logopädie, Psycholinguistik. Bd. 5. Reihe: Das Neue in Erforschung und Vermittlung des Russischen. ISSN: 2196-3037. S. Afonin, E. Plaksina (Hrsg.). – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, 2014. - С.5-41
 57. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Вхождение билингва в язык(и) в поликультурном обществе// Aktuelle Aspekte der bilingualen Bildung und Erziehung: Pädagogik, Interkulturalität, Logopädie, Psycholinguistik. Bd. 5. Reihe: Das Neue in Erforschung und Vermittlung des Russischen. ISSN: 2196-3037. S. Afonin, E. Plaksina (Hrsg.). – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, 2014. - С.118-136
 58. Волкова Т.В., Кудрявцева Е.Л. Возрастные психолого-физиологические особенности развития детей и организация билингвального подхода в образовании// Aktuelle Aspekte der bilingualen Bildung und Erziehung: Pädagogik, Interkulturalität, Logopädie, Psycholinguistik. Bd. 5. Reihe: Das Neue in Erforschung und Vermittlung des Russischen. ISSN: 2196-3037. S. Afonin, E. Plaksina (Hrsg.). – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, 2014. - С.151-186.
 59. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Креативность билингвов: прошлое и будущее// Aktuelle Aspekte der bilingualen Bildung und Erziehung: Pädagogik, Interkulturalität, Logopädie, Psycholinguistik. Bd. 5. Reihe: Das Neue in Erforschung und Vermittlung des Russischen. ISSN: 2196-3037. S. Afonin, E. Plaksina (Hrsg.). – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, 2014. - С.285-294
 60. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Пути создания искусственной лингвосоциокультурной среды при изучении иностранного и поддержании другого родного языка в дошкольном и младшем школьном возрасте// Curriculare und soziale Aspekte der Bildung und Erziehung

- bilingualer Kinder. Bd. 6. Reihe: Das Neue in Erforschung und Vermittlung des Russischen. ISSN: 2196-3037. S. Afonin, E. Plaksina (Hrsg.). – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, 2014. - С. 80-87
- то же// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 471-477
61. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Практика работы с дошкольниками-билингвами// Curriculare und soziale Aspekte der Bildung und Erziehung bilingualer Kinder. Bd. 6. Reihe: Das Neue in Erforschung und Vermittlung des Russischen. ISSN: 2196-3037. S. Afonin, E. Plaksina (Hrsg.). – Schöneiche bei Berlin: Elena Plaksina Verlag, 2014. - С. 216-273
62. Кудрявцева Е.Л., Тимофеева А.А. Тандем-метод в обучении как основа взаимной профподготовки в рамках образования длиною в жизнь//Роль СРС в формировании компетенций: Сб. науч.-метод. ст. Вып.22. Т.1. – Улан-Удэ: Изд-во ВСГУТУ, 2015. – 476 с. - С. 204-210
63. Буланов С.В., Кудрявцева Е.Л. Развитие креативности билингов: путь от интеркультурности к формированию «человека мира»// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 459-471
64. Кудрявцева Е.Л. Анимация в ДОУ и начальной школе: методика обращения к мультипликации при обучении русскому языку и культуре России// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 505-519
65. Кудрявцева Е.Л. Диалог культур на основе анализа и интерпретации м/ф «Контакт» (1978, реж. В. Тарасов) на продвинутом этапе обучения русскому языку и культуроведению России// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 519-530
66. Кудрявцева Е.Л. Пост-межкультурная коммуникация на основе анимационного фильма: Найди место своей культуры в мировом культурном наследии// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 530-540
67. Кудрявцева Е.Л. Естественный билингвизм как образовательный и научный потенциал личности// Многоликая Россия, в слове явленная: научно-практическое методическое пособие/ Сост. и научн. ред. О.Н. Левушкина. – М.: МИОО, 2015. – С. 540-547
68. Кудрявцева Е.Л., Берсенева М.С. Учебно-методические комплексы для изучения русского языка и культуры России в поликультурной аудитории// Русский язык как неродной: новое в теории и методике: материалы IV междунар. науч.-метод. конф. (Москва, 16 мая 2014 г.)/ Редкол.: М.С. Берсенева [и др.]. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2015. – С. 50-69
69. Кудрявцева Е.Л. Диалог культур на основе анализа и интерпретации м/ф «Контакт» (1978, режиссер В. И. Тарасов) на продвинутом этапе обучения русскому языку и культуроведению России// Русский язык как неродной: новое в теории и методике: материалы IV междунар. науч.-метод. конф. (Москва, 16 мая 2014 г.)/ Редкол.: М.С. Берсенева [и др.]. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2015. – С. 257-267
70. Кудрявцева Е.Л. Правовые рамки межкультурной коммуникации: русский язык делового общения// Язык. Право. Общество: Сб.ст. III Междунар. науч.-практ. Конф. (г. Пенза, 13-14 мая 2015 г.)/ под ред. к.фил.н. О.В. Барабаш и др. – Пенза: изд-во ПГУ, 2015. - ISBN 978-5-906796-63-9 – С.407-413
71. Кудрявцева Е.Л., Мартинкова А.А. Мифологизация власти и глобализация личности: кинообраз И. Сталина на занятии в вузе// Новая русистика Nova rusistika. N1 2015. - с.62-68 (ISSN 1803-4950)